

GC Fuji IX GP FAST

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT IN CAPSULES

Prior to use, carefully read the instructions for use.



GC Fuji IX GP FAST is a fast-setting version of GC Fuji IX GP CAPSULE.

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Class I and II restorations in deciduous teeth.
- Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
- Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
- Class V and root surface restorations.
- Core build-up.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

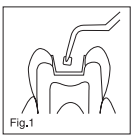
	Fast	Original
Powder / Liquid Ratio (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Mixing Time (sec.)*	10"	10"
Time of initial extrusion after mixing	10 seconds maximum	
Working Time (min., sec.)*	1'15"	2'00"
Net Setting Time (min., sec.)*	2'00"	2'20"
Final Finishing Commencing Time (37°C, after starting mix) (min.,sec.)	3'00"	6'00"

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C), Relative humidity (50 +/-5%)

*ISO 9917 : 1991 (E) (Glass polyalkenoate cement)

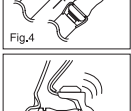
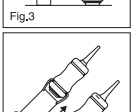
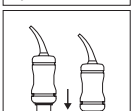
1. CAVITY PREPARATION

- Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is unnecessary. For pulp capping use calcium hydroxide.
- Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge (Fig. 1).
- Rinse thoroughly with water. Blot away excess water with a cotton pellet or dry by gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).



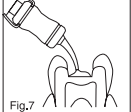
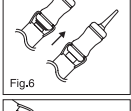
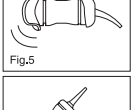
2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING

- Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 2).
- To activate the capsule, push the plunger until it is flush with the main body (Fig. 3).
- Immediately place the capsule into a metal GC Capsule Applier and click the lever once (Fig. 4). The capsule is now activated.
Note :
The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
- Immediately remove the capsule and set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (+/- 4,000RPM) (Fig. 5).



3. RESTORATIVE TECHNIQUE

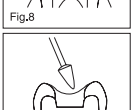
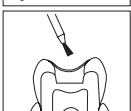
- Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
- Make two clicks to prime the capsule then syringe (Fig. 6). The working time is 1 minute 15 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- Within 10 seconds maximum after mixing, start to extrude the mixture directly into the preparation (Fig. 7).
- Form the preliminary contour, and cover with a matrix if required.
- When set, immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) (Fig. 8).



- Note :
- To adjust the direction of the nozzle, hold the applicator with the capsule towards you and turn the capsule body.
 - To remove the used capsule, push the applicator release button. Twist the capsule and pull upwards.

4. FINISHING

- Final finishing under water spray using standard techniques can begin approximately 3 minutes after start of mixing (Fig. 9).
- Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) (Fig. 10).
- Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.



STORAGE

Store in a cool and dark place (4-25°C) (39.2-77.0°F). (Shelf life : 2 years from date of manufacture).

SHADES

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Shade numbers according to Vita® shade guide.

Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES

- Single shade package : 50 capsules.
- Assortment package : 50 capsules (10 each of A2, A3, A3.5, B2, B3).
Average contents per capsule : 0.40g powder and 0.11g (0.09mL) liquid.
Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.14mL.

Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.



GC Fuji IX GP FAST

RÖNTGENSICHTBARER GLAS IONOMER-FÜLLUNGSZEMENT IN KAPSELN FÜR DEN SEITENZAHNBEREICH

Vor Gebrauch, diese Verarbeitungsanleitung sorgfältig durchlesen.



GC Fuji IX GP FAST ist die schnell härtende Version von GC Fuji IX GP CAPSULE.

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE

- Restaurationen von Kavitäten der Klasse I und II im Milchgebiss.
- Langzeitrestaurationen bei nicht kaubelasteten Flächen der Klasse I und II.
- Semipermanentes Restaurations- und Basismaterial bei kaubelasteten Kavitäten der Klasse I und II in der Sandwich-Technik.
- Klasse V und Wurzeloberflächen-Restaurationen im Seitenzahnbereich.
- Stumpfaufbaumaterial.

GEGENINDIKATIONEN

- Palpa-Abdeckung.
- In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

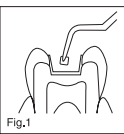
	Fast	Original
Verhältnis Pulver/Flüssigkeit (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Anmischzeit (Min., Sek.)*	10"	10"
Nach dem Mischen den Kapselinhalt applizieren	Spätestens nach 10 Sekunden	
Arbeitszeit (Min., Sek.)*	1'15"	2'00"
Netto- Abbindezeit (Min., Sek.)*	2'00"	2'20"
Startzeit für die Endfinierung ab Mischbeginn (37°C) (Min., Sek.)	3'00"	6'00"

Testbedingungen : Temperatur (23 +/- 1°C), Relative Luftfeuchtigkeit (50 +/- 5%)

*ISO 9917 : 1991 (E) (Glass polyalkenoate cement)

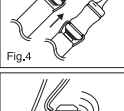
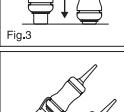
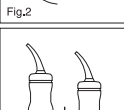
1. KAVITÄTENPRÄPARATION

- Den Zahn wie üblich präparieren. Eine ausführliche mechanische Retention ist nicht erforderlich. Zur Pulpenüberkappung einen Kalziumhydroxid-Zement verwenden.
- Mit Hilfe eines Watte-Pellets oder eines Schwämmchens GC CAVITY CONDITIONER (10 Sekunden) oder GC DENTIN CONDITIONER (20 Sekunden) auf die präparierte Kavität auftragen (Fig. 1).
- Gründlich mit Wasser abspülen. Mit einem Watte-Pellet trockentupfen oder sanft mit einer Luftspritze trockenblasen. NICHT VOLLSTÄNDIG TROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die präparierten Flächen noch feucht dazusserhen (glänzen).



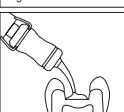
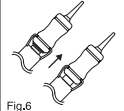
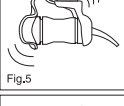
2. AKTIVIEREN DER KAPSEL UND ANMISCHEN

- Vor der Aktivierung die Kapsel schütteln oder mit einer Seite auf eine feste Auflage klopfen, um das Pulver zu lockern (Fig. 2).
- Zum Aktivieren, den Kolben vollständig in die Kapsel eindrücken (Fig. 3).
- Dann die Kapsel in den metallenen GC Kapsel Applier einsetzen und den Auslösegriff 1 x ganz durchziehen (Fig. 4). Somit ist die Kapsel aktiviert.
Hinweis :
Die Kapsel sollte erst unmittelbar vor dem Anmischen aktiviert werden.
- Die Kapsel sofort in einen handelsüblichen Mischer setzen und 10 s mischen (+/- 4.000 UM) (Fig. 5).



3. FÜLLUNGSTECHNIK

- Nach dem Mischen die Kapsel sofort in den Applier setzen und den Auslösehebel 2 x durchziehen (Fig. 6). Die Manipulationszeit beträgt 1 Minute 15 Sekunden ab Mischbeginn bei 23°C (73.4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
- Spätestens 10 Sekunden nach dem Mischen mit dem Applizierer des Kapselinhalt beginn (Fig. 7).
- Die Konturen formen und, falls erforderlich, eine Matrize anlegen.
- Nach dem Abbinden sofort GC Fuji VARNISH (trocken blasen) oder GC Fuji COAT LC (Licht-härtend) applizieren (Fig. 8).
Hinweise :
 - Um die Ausrichtung der Spitze zu ändern, kann der Kapselkörper gedreht werden.
 - Zum Entfernen der Kapsel, den Löseknopf am GC Kapselapplier betätigen. Die Kapsel drehen und nach oben ziehen.



4. FINIEREN

- Das Ausarbeiten und Polieren unter Wasserspray kann ungefähr 3 min. nach dem Anmischen in gewohnter Weise durchgeführt werden (Fig. 9).
- Zum Abschluß GC Fuji VARNISH oder GC Fuji COAT LC applizieren (Fig. 10).
- Den Patienten anweisen, die Füllung 1 Stunde nicht zu belasten.

LAGERUNG

An einem kühlen und dunklen Ort aufbewahren (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Haltbarkeit : 2 Jahre ab Produktionsdatum).

FARBEN

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Farben nach dem Vita® Farbring.

Vita® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Deutschland.

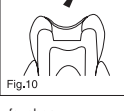
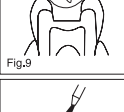
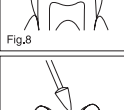
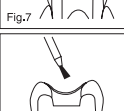
ABPACKUNG

- Packung mit jeweils einer Farbe : 50 Kapseln.
- Sortimentspackung : 50 Kapseln (je 10 x A2, A3, A3.5, B2, B3).
Durchschnittlicher Inhalt pro Kapsel : 0,40g Pulver und 0,11g (0,09mL) Flüssigkeit.
Mindest-Nettovolumen angemischter Zement pro Kapsel : 0,14mL.

Zubehör : GC CAPSULE APPLIER (1 Stück).

WARNHINWEIS

- Bei Haut- oder Schleimhautkontakt, sofort mit einem alkoholgetränkten Baumwolltupler oder Schwamm entfernen und mit Wasser abspülen.
- Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.



GC Fuji IX GP FAST

CIMENT VERRE IONOMERE RADIOPAQUE DE RESTAURATION POSTERIEURE EN CAPSULES

Avant toute utilisation lire attentivement les instructions d'emploi.



Fuji IX GP FAST est une version à prise rapide du Fuji IX GP CAPSULE.

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

- Restauration de classe I et II des dents temporaires.
- Restauration de classe I et II de dents définitives non soumises à d'importantes contraintes.
- Restauration temporaire et matériau de base pour les cavités de classe I et II soumises à de fortes contraintes en technique sandwich.
- Restaurations de classe V et caries au collet.
- Reconstitution de moignon.

CONTRE-INDICATIONS

- Coiffage pulpaire.
- Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI

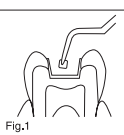
	Rapide (Fast)	Normal
Ratio Poudre/Liquide g/g	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Temps de mélange (min., sec.)*	10"	10"
Temps d'extrusion après le mélange	10 secondes maximum	
Temps de travail (min., sec.)*	1'15"	2'00"
Temps de prise (min., sec.)*	2'00"	2'20"
Début de la finition (37°C, après le début du mélange) (min. sec)	3'00"	6'00"

Conditions de test : Temperature (23±1°C), Humidité relative (50±5%)

*ISO 9917 : 1991 (E) (Ciment verre polyalkenoate)

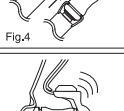
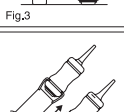
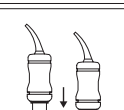
1. PREPARATION DE LA CAVITE

- Préparer la cavité. Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Si un coiffage pulpaire est nécessaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
- En utilisant une boulette de coton ou une éponge, appliquer le GC CAVITY CONDITIONER (10 secondes) ou GC DENTIN CONDITIONER (20 secondes) sur la surface avec une boulette de coton ou doucement avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. La surface préparée doit être humide (brillante).



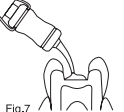
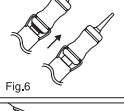
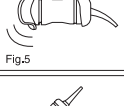
2. ACTIVATION DE LA CAPSULE ET MÉLANGE

- Avant de vibrer la capsule, secouez-la ou tapez-la sur une surface dure pour déssaler la poudre (fig. 2).
- Pour activer la capsule, presser le poussoir jusqu'à ce qu'il s'enfoncé complètement dans le corps de la capsule (fig. 3).
- Placer immédiatement la capsule dans l'applicateur de capsule et actionner la gâchette une première fois (fig. 4). La capsule est alors activée.
Note :
La capsule doit être activée juste avant le mélange et utilisée immédiatement.
- Retirer immédiatement la capsule et la placer dans le vibreur (ou amalgamateur) et mélanger pendant 10 secondes (vitesse = 4000 cycles par minute) (fig. 5).



3. TECHNIQUE DE RESTAURATION

- Retirer immédiatement la capsule mélangée du vibreur et la placer dans l'applicateur de capsule GC.
- Presser deux fois pour amorcer la capsule (fig. 6). Le temps de travail est de 1'15" à partir du début du mélange à 23°C (73.4°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
- Maximum 10 secondes après la fin du mélange, commencer à extraire le matériau directement dans la préparation (Fig. 7).
- Contourer, et placer avec la matrice si nécessaire.
- Après la prise, appliquer aussitôt GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT LC (photopolymérisable) sur la surface de la restauration (fig. 8).
Notes :
 - Pour ajuster la direction de l'embout, tenir l'applicateur avec la capsule face à vous et tourner le corps de la capsule.
 - Pour retirer la capsule usagée, appuyer sur le bouton de relâchement de l'applicateur. Tourner la capsule et tirer.



4. FINITION

- La finition et le polissage peuvent commencer sous spray d'eau approximativement 3 min. après le début du mélange (fig. 9).
- Appliquer une couche finale de GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT LC (fig. 10).
- Demander au patient d'éviter toute pression pendant 1 heure.

CONSERVATION

Conservé dans un endroit frais et sombre (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Péremption : 2 ans à partir de la date de fabrication).

TEINTES

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4 selon le teintier VITA®.
VITA® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Allemagne.

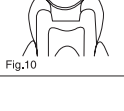
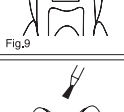
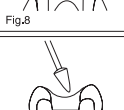
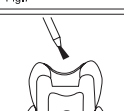
CONDITIONNEMENT

- Coffret 1 teinte : 50 Capsules.
- Teintes assorties : 50 Capsules (10 de chaque A2, A3, A3.5, B2, B3).
Contenu moyen d'une capsule : 0,40g de poudre et 0,11g (0,09mL) de liquide.
Volume net minimum de ciment mélangé par capsule 0,14mL.

Option : GC CAPSULE APPLIER (1 pièce).

AVERTISSEMENTS

- En cas de contact avec la muqueuse ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer aussitôt avec de l'eau.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.



GC Fuji IX GP FAST

VETROIONOMERO RADIO-OPACO IN CAPSULE PER RESTAURI NEI QUADRANTI POSTERIORI

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.



Fuji IX GP FAST è la versione a indurimento rapido di GC Fuji IX GP CAPSULE.

Per uso esclusivamente professionale secondo le indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

- Ricostruzioni di classe I e II in denti decidui.
- Ricostruzioni di classe I e classe II non sottoposte a carico in denti permanenti.
- Materiale intermedio per ricostruzioni e materiale di base per situazioni con sollecitazioni elevate in cavità di classe I e classe II con l'uso della tecnica di stratificazione sandwich.
- Ricostruzioni di classe V e di superfici radicolari.
- Ricostruzione di monconi.

CONTROINDICAZIONI

- Incapppacciamento della polpa.
- In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

INDICAZIONI PER L'USO

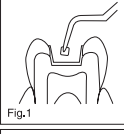
	Rapido	Originale
Rapporto polvere/liquido (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Tempo di miscelazione (sec.)*	10"	10"
Tempo di estrusione iniziale dopo la miscelazione	massimo 10 secondi	
Tempo di lavorazione (min., sec.)*	1'15"	2'00"
Tempo netto di indurimento (min., sec.)*	2'00"	2'20"
Tempo di inizio per la finitura finale (37° C, dopo l'inizio della miscelazione) (min.,sec.)	3'00"	6'00"

Condizioni di prova : Temperatura (23 +/-1°C), Umidità relativa (50 +/-5%)

*ISO 9917 : 1991 (E) (cemento di polialchenoato di vetro)

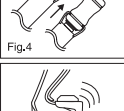
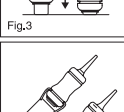
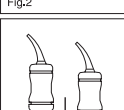
1. PREPARAZIONE DELLA CAVITA'

- Preparare il dente con le tecniche standard. Non è necessaria l'estensione della cavità a scopo ritentivo. Per l'incappacciamento della polpa utilizzare un cemento all'idrossido di calcio.
- Applicare il GC CAVITY CONDITIONER (10 secondi) oppure il GC DENTIN CONDITIONER (20 secondi) sulle superfici a cui aderire utilizzando un pellet di cotone o una microspugna (Fig. 1).
- Sciappare abbondantemente con acqua. Eliminare l'acqua in eccesso con un pellet di cotone oppure asciugare con un leggero getto d'aria applicato con la siringa. EVITARE DI ESSICCARRE. Le superfici preparate dovrebbero apparire umide (lucide).



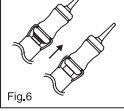
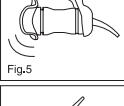
2. ATTIVAZIONE DELLA CAPSULA E MISCELAZIONE

- Prima dell'attivazione, agitare la capsula o dare dei leggeri colpi sul lato lato una superficie dura in modo da decompattare la polvere (Fig. 2).
- Per attivare la capsula, premere il pulsante di attivazione finché non raggiunge il livello del corpo principale (Fig. 3).
- Porre immediatamente la capsula in un GC Capsule Applier in metallo e premere una volta la leva (Fig. 4). Ora la capsula è attivata.
Nota :
La capsula dovrebbe essere attivata immediatamente prima della miscelazione e dovrebbe essere utilizzata immediatamente.
- Togliere immediatamente la capsula e inserirla in un miscelatore (o amalgamatore), quindi miscelare per 10 secondi (+/- 4.000 giri al minuto) (Fig. 5).



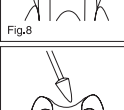
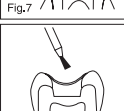
3. TECNICA DI RICOSTRUZIONE

- Togliere immediatamente la capsula miscelata dal miscelatore e inserirla nel GC Capsule Applier.
- Fare due clic per innescare la capsula, quindi estrarre lentamente e uniformemente (Fig. 6).
Il tempo di lavorazione è di 1 minuto e 15 secondi dall'inizio della miscelazione a 23°C (73,4°F). A temperature più elevate il tempo di lavorazione diminuisce.
- Entro 10 secondi dalla fine della miscelazione, iniziare a estrarre la miscela direttamente dentro la preparazione (Fig. 7).
- Modellare la conformazione preliminare e coprire con una matrice, se necessario.
- A indurimento avvenuto, applicare immediatamente GC Fuji VARNISH (asciugare con getto d'aria) oppure GC Fuji COAT LC (fotopolimerizzare) (Fig. 8).



4. FINITURA

- La finitura in presenza di spruzzo d'acqua con tecniche standard può avere inizio circa 3 minuti dopo l'inizio della fase di miscelazione (Fig. 9).
- Applicare un rivestimento finale di GC Fuji VARNISH o GC Fuji COAT LC (fotopolimerizzare) (Fig.10).
- Chiedere al paziente di non applicare pressione per un'ora.



CONSERVAZIONE

Conservare in luogo fresco e buio (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Data di scadenza : 2 anni dalla data di produzione).

COLORI

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
I numeri delle tonalità sono quelli riportati nella guida delle tonalità Vita®.
Vita® è un marchio registrato della Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

CONFEZIONI

- Confezione con colore singolo : 50 capsule.
- Confezione assortita : 50 capsule (10 per ciascuna tonalità: A2, A3, A3.5, B2, B3).
Contenuto medio per capsula : 0,40g di polvere e 0,11g (0,09mL) di

GC Fuji IX GP FAST

Leer cuidadosamente las instrucciones antes de su uso.

E

CEMENTO RESTAURADOR DE POSTERIORES, DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOOPACO, EN CÁPSULAS

GC Fuji IX GP FAST es una versión de fraguado rápido del GC Fuji IX GP CAPSULAS.

Solo para uso de profesionales dentales, según las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

1. Restauraciones Clase I y II en dientes temporales.
2. Restauraciones Clase I y II en areas que no soporten carga en dientes permanentes.
3. Material intermedio de restauraciones y material base para cavidades de Clase I y II de grán tensión utilizando la técnica sandwich por láminas.
4. Restauración de la superficie de la raiz y de Clase V.
5. Reconstrucción sobre muñones.

CONTRAINDICACIONES

1. Coñas en pulpa dental.
2. En raros casos, este producto puede causar sensibilidad en algunas personas. En caso se produzcan estas reacciones, hay que interrumpir el uso del producto y consultar a un médico.

INSTRUCCIONES DE USO

	Fast	Original
Proporción Polvo/Líquido (gr./gr.)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Tiempo de Mezcla (seg.)*	10"	10"
Después de mezclar, el tiempo inicial de extrusión es de	máximo 10 segundos	
Tiempo de Trabajo (min., seg.)*	1'15"	2'00"
Tiempo Neto de Fraguado (min., seg.)*	2'00"	2'20"
Tiempo final de inicio-acabado (37°C, después del comienzo de la mezcla) (min., seg.)	3'00"	6'00"

Condiciones de Test: Temperatura (23+/-1°C), Humedad Relativa (50+/-5%)

*ISO 9917 : 1991 (E) (Cemento polialiquenoato de vidrio)

1. PREPARACION DE CAVIDAD

a) Preparar el diente por medio de técnicas standard. No es necesaria una retención mecánica extensa.

Para coñas en pulpa dental, utilice un cemento de hidróxido de calcio.

b) Aplicar GC CAVITY CONDITIONER (10 segundos) ó GC DENTIN CONDITIONER (20 segundos) a las superficies de unión con una bolita de algodón ó una esponja (Fig. 1).

c) Aclarar bien con agua. Secar con una bolita de algodón ó una jeringa de aire suavemente. NO DESECAR. Las superficies preparadas deben parecer húmedas (con brillo).

2. ACTIVACIÓN DE LA CÁPSULA Y MEZCLA

a) Antes de su activación, agitar la cápsula o golpear ligeramente los lados sobre una superficie dura para desprender el polvo (Fig. 2).

b) Para activar la cápsula presionar el émbolo hasta que esté a nivel con la parte principal (Fig. 3).

c) Coloque **inmediatamente** la cápsula en el Aplicador metálico de cápsulas GC y dé un toque a la palanca (Fig. 4). Ahora la cápsula está activada.

Nota : La cápsula debe activarse justo antes de la mezcla y utilizarse **inmediatamente**.

d) Quite **inmediatamente** la cápsula y situala en el mezclador (o amalgamador), y mezclelo durante 10 segundos (+/- 4.000RPM) (Fig. 5).

3. TECNICA DE RESTAURACION

a) Quitar **inmediatamente** la cápsula mezclada del mezclador y cárguela en el aplicador de cápsulas GC.

b) Dé dos toques para cebar la cápsula y entonces inyecte (Fig. 6).

El tiempo de trabajo es de 1 minuto 15 segundos desde el inicio de la mezcla a 23°C (73.4°F). A mayor temperatura menor tiempo de trabajo.

c) Máximo 10 segundos después de haber terminado de mezclar, empezar a echar la mezcla directamente en la cavidad preparada (Fig. 7).

d) Primero formar el contorno y cubrirlo con una matriz si es necesario.

e) Cuando fragüe, aplicar **inmediatamente** GC Fuji VARNISH (secado al aire) o GC Fuji COAT LC (fotocurado) (Fig. 8).

Notas :

- 1) Para ajustar la dirección de la boquilla, agarrar el aplicador con la cápsula en su dirección y girar la cápsula.
- 2) Para quitar la cápsula usada, presionar el botón de soltar. Virar la cápsula y darle un tirón hacia afuera.

4. ACABADO

a) Puede comenzar el acabado final bajo un spray de agua por medio de técnicas standard, aprox. a los 3 minutos del comienzo de la mezcla (Fig. 9).

b) Aplicar una capa final de GC Fuji VARNISH o GC Fuji COAT LC (fotocurable) (Fig. 10).

c) Indique al paciente que no haga presión durante una hora.

CONSERVACION

Conservar en lugar fresco y preservado de la luz (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Fecha de vencimiento : 2 años después de la fabricación).

COLORES

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4.

Número de colores de acuerdo con la guía de colores Vita®.

Vita® es una marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemania.

ENVASES

1. Paquete de 1 color : 50 cápsulas.

2. Paquete surtido : 50 cápsulas (10 de cada color ; A2, A3, A3.5, B2, B3).

Contenido medio por cápsula : 0,40gr. Polvo y 0,11gr. (0,09mL) Líquido. Volumen neto mínimo de cemento mezclado por cápsula : 0,14mL.

Opcional : Aplicador de cápsulas GC CAPSULE APPLIER (1 unidad).

ADVERTENCIAS

1. En caso de contacto con la mucosa bucal o la piel, eliminar inmediatamente con una esponja ó algodón empapado en alcohol. Limpiar con agua.
2. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua y acudir a un médico.

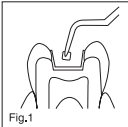


Fig.1



Fig.2

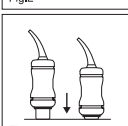


Fig.3

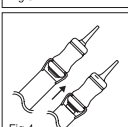


Fig.4

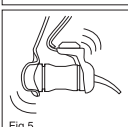


Fig.5

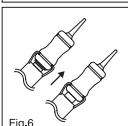


Fig.6

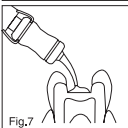


Fig.7

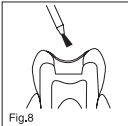


Fig.8

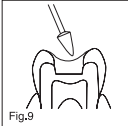


Fig.9

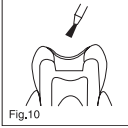


Fig.10

GC Fuji IX GP FAST

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing

NL

RADIOPAAK GLASIONOMEERCEMENT IN CAPSULES VOOR POSTERIEURE RESTAURATIES

GC Fuji IX GP FAST is een snel uithardende uitvoering van GC Fuji IX GP CAPSULES.

Aleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

1. Klasse I en II caviteiten in melkelementen.
2. Restauraties van Klasse I en II in het blijvend gebit, die niet worden belast.
3. Tijdelijke restauratie en onderlaag voor zwaar belaste Klasse I en Klasse II caviteiten door toepassing van de sandwich techniek.
4. Klasse V en voor het herstellen van worteloppervlakken.
5. Stompopbouw.

CONTRA-INDICATIES

1. Pulpa-overkapping.
2. In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING

	Fast	Normaal
Poeder/vloeistof verhouding (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Mengtijd (sec.)*	10"	10"
De tijd om te beginnen met extruderen na het mengen	maximaal 10 seconden	
Verwerkingstijd (min., sec.)*	1'15"	2'00"
Netto uithardingsstijd (min., sec.)*	2'00"	2'20"
Moment dat met afwerken kan worden begonnen (37°C, na het begin van mengen) (mi.,sec.)	3'00"	6'00"

Test condities : Temperatuur (23 +/-1°C), Relatieve vochtigheid (50 +/-5%)

*ISO 9917 : 1991 (E) (Glass polyalkenoate cement)

1. VOORBEHANDELING VAN DE CAVITEIT

a) Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet nodig.

Gebruik zo nodig calciumhydroxide voor pulpa-overkapping.

b) Appliceer met een wattenbolletje of met een sponsje, GC CAVITY CONDITIONER (10 seconden) of GC DENTIN CONDITIONER (20 seconden) op de oppervlakken waaraan gehecht moet worden (Fig. 1).

c) Spoel grondig met water. Droog door deppen met een wattenbolletje of door zachtjes blazen met de luchtspuit. VOORKOM UITDROGEN. De gerepareerde oppervlakken moeten nog enigszins vochtig lijken (glinsteren).

2. CAPSULE ACTIEVATIE EN MENGEN

a) Alvorens te activeren schud de capsule of tik de zijkant ervan op een harde ondergrond om de poeder los te maken (Fig. 2).

b) Om de capsule te activeren wordt de knop ingedrukt totdat het eindvlak gelijk ligt met het huis van de capsule (Fig. 3).

c) Plaats de capsule direct in een metalen GC Capsuletang en haal de hendel één keer over (Fig. 4). De capsule is nu geactiveerd.

Opmerking : De capsule wordt vlak voor het mengen geactiveerd, en onmiddellijk gebruikt.

d) Verwijder de capsule direct uit de tang en plaats hem in een schudmachine en schud 10 seconden (+/- 4.000RPM) (Fig. 5).

3. RESTAURATIE TECHNIEK

a) Verwijder de capsule onmiddellijk uit de schudmachine en plaats hem in de GC Capsuletang (Applier).

b) Haal twee keer de handel over en daarna kan men spuiten (Fig. 6).

De verwerkingstijd is 1 minuut en 15 seconden vanaf het begin van mengen bij 23°C (73.4°F). Hogere temperaturen zullen de verwerkingstijd bekorten.

c) Maximum 10 seconden na het mengen, het mengsel direct in de preparatie beginnen te spuiten (Fig. 7).

d) Vorm de contouren van de restauratie, zo nodig door het plaatsen van een matrix.

e) Wanneer het cement is uitgehard direct GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT LC (licht uithardend) aanbrengen (Fig. 8).

Opmerking :

- 1) De spuitrichting van de tip kan men wijzigen door de capsule in de tang te draaien.
- 2) Druk de knop van de tang in en verwijder de gebruikte capsule met een opwaartse en draaiende beweging.

4. AFWERKEN

a) Er kan volgens de standaard technieken met waterspray worden afgewerkt, 3 minuten na het begin van het mengen van het cement (Fig. 9).

b) Breng als laatste een laagje GC Fuji VARNISH of GC Fuji COAT LC (licht uithardend) aan (Fig. 10).

c) Instrueer de patiënt, de vulling gedurende een uur niet te belasten.

OPSLAG

Bewaar op een koele en donkere plaats (4-25°C /39,2-77,0°F). (Houdbaarheid : 2 jaar vanaf de datum van fabricage).

KLEUREN

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

De kleuren corresponderen met de Vita® kleurenring.

Vita® is een gedeponeerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Duitsland.

VERPAKKINGEN

1. Verpakking van 50 capsules in één kleur.

2. Assortimentsverpakking met 50 capsules (10 stuks van ieder A2, A3, A3.5, B2, B3).

Gemiddelde inhoud per capsule is : 0,40gr. poeder en 0,11gr. (0,09mL) vloeistof. Het minimum netto volume aan gemengde cement is : 0,14mL.

Optie : GC CAPSULE APPLIER (1 exemplaar).

WAARSCHUWING

1. In geval van contact met slijmvlies of huid, verwijder het materiaal onmiddellijk met een wattenrol gedoopt in alcohol en spoel na met water.
2. In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.

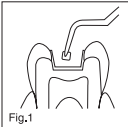


Fig.1



Fig.2

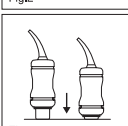


Fig.3

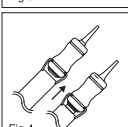


Fig.4

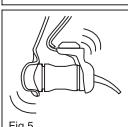


Fig.5

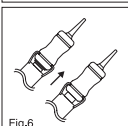


Fig.6

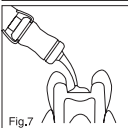


Fig.7

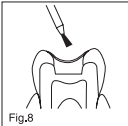


Fig.8

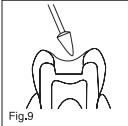


Fig.9

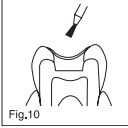


Fig.10

GC Fuji IX GP FAST

Las brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug

DK

RADIOPAKE POSTERIORT GLASIONOMER FYLDNINGSMATERIALE I KAPSLER

GC Fuji IX GP FAST er en ny version af GC Fuji IX GP KAPSLER med hurtigt afbindningstid.

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

1. Klasse I og II fyldninger i mælketænder.
2. Til ikke hårdt belastede klasse I og II fyldninger i permanente tænder.
3. Semi-permanente fyldninger og sandwichmateriale til hårdt belastede klasse I og II fyldninger.
4. Klasse V fyldninger, rodkarier og cervikale erosioner.
5. Opbygninger.

KONTRAINDIKATIONER

1. Pulpaoverkapping.
2. I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Iagtages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

BRUGSANVISNING

	Fast	Original
Pulver/væske forhold (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Udrøringstid (sek.)*	10"	10"
Antal sekunder efter blandingen inden applicering skal påbegyndes	10 sekunder	
Arbejdstid (min., sek.)*	1'15"	2'00"
Netto afbindingstid (min., sek.)*	2'00"	2'20"
Finishing og polering må tidligst begynde fra kapslens aktivering (37 C) (min.,sek.)	3'00"	6'00"

Testbetingelser : Temperature (23 ± 1°C), Relative fugtighed (50 ± 5%)

*ISO 9917 : 1991 (E) (Glas polyalkenoat cement)

1. KAVITETSPRÆPARATION

a) Præparer tanden vha. standardteknikker. Ekstensiv mekanisk retentio er ikke nødvendig. Appliçer et tyndt lag calciumhydroxyd på pulpanære områder i kaviteten.

b) Appliçer GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) i hele kaviteten vha. en vatpelt eller en minisvamp (Fig. 1).

c) Skyl omhyggeligt med vand og tørlæg moderat (en tørlægning svarende til aftørring med en vatulle er passende). TOTAL TØRLÆGNING MÅ IKKE FORET AGES . Det bedste resultat opnås når overfladen fremtræder let fugtig (er let glinsende).

2. AKTIVERING AF KAPSEL OCH BLANDING

a) Inden kapslens aktivering, skil dens side bankes mod en hård overflade for at løse kapslens indhold af pulver (Fig. 2).

b) Aktiver kapslen ved at presse stemplet ind til det flugter med kapslens kant (Fig. 3).

c) Kapslen sættes omgående i en metal GC Capsule Applier og tryk på håndtaget en gang (Fig. 4). Kapslen er nu aktiveret. OBS : Kapslen skal aktiveres umiddelbart inden blandingen, og indholdet skal anvendes umiddelbart efter.

d) Kapslen fjernes hurtigt fra applieren og sættes i en kapselblander og rystes i 10 sekunder (+/- 4.000 slag/minut) (Fig. 5).

3. FYLDNINGSTEKNIK

a) Placér kapslen med det blandede materiale i GC Capsule Applier.

b) Tryk 2 gange på håndtaget (Fig. 6). Arbejdstiden er 1 min. og 15 sekunder fra start af blandingen ved 23°C Højere temperaturer resulterer i kortere arbejdstid.

c) Appliçer inden 10 sekunder fra blandingens afslutning, materialet direkte i præparationen (Fig. 7).

d) Modeller fyldningen præliminært og placer en matrice, hvis dette ønskes.

e) Fyldningen dækkes straks efter hærdningen med et lag GC Fuji VARNISH (blæses tørt) eller GC Fuji COAT LC (lyspolymeriseres) (Fig. 8).

Bemærk :

- 1) For at justere vinklen på spidsen så kan kapslen drejes i GC Applieren.
- 2) For at fjerne kapslen fra GC Applieren, tryk på udløserknappen og træk herefter kapslen opad.

4. FÆRDIGGØRELSE

a) Endelig konturering og polering vha. standardteknikker under vandkøling kan begynde ca. 3 minutter efter blandingens begyndelse (Fig. 9).

b) Appliçer til slut et lag GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC (Fig. 10).

c) Instruér patienten om ikke, at tygge den første time.

OPBEVARING

Opbevares på et køligt og mørkt sted (4-25°C). (Holdbarhed : 2 år fra produktionsdato).

FARVER

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

Farverne følger VITA® farveskalaen.

Vita® er et registreret varemærke for Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland.

PAKNINGER

1. Pakning med 50 kapsler i samme farve.

2. Sortiment : 5 x 10 kapsler med følgende farver : A2, A3, A3.5, B2, B3.

Gennemsnitsindhold i hver kapsel : 0,40g pulver og 0,11g (0,09mL) væske.

Hver kapsel indeholder minimum 0,14mL brugbart (der kan presses ud af kapslen) fyldningsmateriale.

Tilbehør : GC CAPSULE APPLIER (1 stk.).

ADVARSEL

1. I tilfælde af kontakt med slimhinde eller hud fjernes materialet omgående med et stykke alkoholvædet gaze og der skylles omhyggeligt med vand.
2. I tilfælde af, at materialet kommer i øjnene skylles omhyggeligt med vand og der søges lægehjælp.

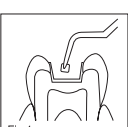


Fig.1

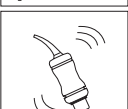


Fig.2

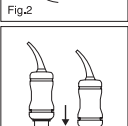


Fig.3

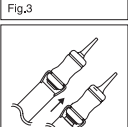


Fig.4

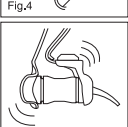


Fig.5

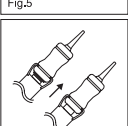


Fig.6

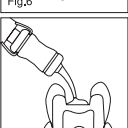


Fig.7

